



ساتمي آية: مشكوة

ألهي وعظ مبارك

٩ محرم الحرام ١٤٣٨ هـ

ساتمي آية:

مشكوة

LANTERNE

عنوان الوعظ المبارك





ساتمي آية: مشكوة



© Aljamea-tus-Saifiyah



• دعاة مطلقين رض

- داعي نے بصيرة سي ديكھو تو امام ؑ نظر اوي جائی چھے
- دعاة نا نور سي دنيا انے اخرة ما سعادة ني زندگي گذارنار

- Doat Mutlaqeen (RA):
- Observez le Daï avec perspicacité, et vous y verrez Imam al Zaman (SA).
- Ô ceux qui sont fortunés ici et dans l'au-delà grâce au Noor du Daï.

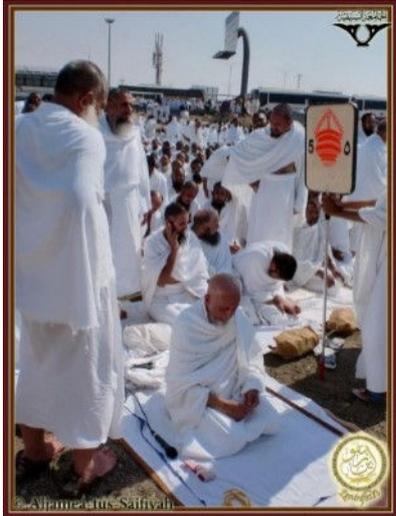


- **مشکوٰۃ** نے الجامع الاقمر فی پتھرسی بنی ہوئی شبک ماسی نکالی دے چھے
- **امشکوٰۃ** ائمہ نا جوامع نوشعار بنی جائی چھے
- مقات مقدسہ نوشعار بنی جائی چھے
- ہر مؤمن مؤمنہ نوشعار بنی جائی چھے ، اہنا سائر مارھے چھے

- La forme du **Mishkaat** provient du **shubbak** en pierre de Al Jame al Aqmar construit auparavant.
- Ce Mishkaat devient l'emblème des Aïmmat
- Le Mishkaat devient aussi notre emblème dans les Maqaamat Muqaddasah (lieux saints de pèlerinage)
- Chaque Mumeen, Mumena, s'identifie au Mishkaat et y trouvent protection sous Son ombre.

• حتی کریم مؤمن جبروت حج پر جائی چھے وہانز بھی **مشکوٰۃ** چھے - عرفہ پر، منی ما .

- Jusqu'au moment où les Mumeneen se rendent à Haj, ils retrouvent encore le Mishkaat.





- یہ **مشکوٰۃ** نے نکالے چھ کون کر ۵۲ ما داعی ، انا نا صاحب ، آیت النور فی تلاوة کرے چھ تو کیوا چھ کے
چھ کر کوکب دری چھ
- C'est Burhanuddin Maula RA le 52^{ème} Dai qui **donne vie** à ce Mishkaat, Celui qui était désigné par Syedna Taher Saifuddin comme « *Ana* » (انا), Celui qui, quand Il récitait *Aayat-u-Noor*, scintillait comme une étoile dans les cieux.





ساتمي اية: مشكوة





الداعي الاجل الحي المقدس سيدنا محمد برهان الدين رضي ني ذكر

Zikr de al-Dai al-Ajal Syedna Mohammed

Burhanuddin (RA)



• جامع انورني **مشكوة** انے اہنا نور نے پھیلاوي ديدو

• نوحه عويل نے وہ شان سي ظاهر کرتا کہ مؤمنين نا جانو **نور نور نور** بني جائی

- Il a répandu le *Noor* (la lueur) de Al Jame al Anwar
- Il exprimait avec une telle splendeur son *Nauho Aweel*, qu'il a illuminé de Noor Noor Noor les âmes des Mumineen.



- شمس الدعاء المطلقين تھا
- هر قسم نا لوگو آپ سي قريب تھاتا
- کوئی نے خوف نہ ہوئی
- بس ایم - کہ مولیٰ پاس جاسو تو سگلو سہل تھئی جاسے

- Il était Shams ud Doat al Mutlaqeen (*Shams = soleil*)
- Tout type de personne pouvait se rapprocher de Lui
- Personne n'avait aucune crainte
- Maula ^{RA} était la Solution ultime à tous les maux et problèmes.

باواجي صاحب ني اميد هتي ڪر مؤمنين
قرآن حفظ ڪرے

Bawaji Saheb (RA) avait émis le souhait que chaque
Mumeen mémorise Quran.



هذا الصلاة فكل من كرهها لم يركبها والركبها لم يركبها والركبها لم يركبها والركبها لم يركبها

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



© Aljamea-tus-Saifiyah



خمسة اطهار صع ني ذكر

Zikr des Khamsat Athaar (SA)



- ضرام النهشلي یر معویة نے امیر المؤمنین ص ع نی ذکر کیدی - یر روایة
- امیر المؤمنین ص ع یر دنیا نے ٣ طلاق ابي انہی حکمة

- Hikmat du Zikr des 3 « divorces » de Maulana Ali (AS) avec ce bas monde

- امام علي زرين العابدین ص ع دعاء ما فرماوے چھے:
- الدانی فی علوه ، العالی فی دنوه

Proche dans sa grandeur
Grand dans sa proximité



• الداني في علوه ، العالي في دنوه

• **سومج** پوتاني ذات سي انسان سي **قريب** نهيس تهئي سكتا

• **اولياء الله ع** - بلندي ساھے **قريب** تهاوا واسطے زمين پراتري اوے چھے - **جر سومج** بهي نتھي كري

سكتا يرولي **الله** كري دے چھے

- Le soleil, ne peut pas rapprocher son entité de l'être humain.
- Quant aux Awliyaullah (AS), pour se rapprocher avec splendeur des êtres humains, ceux-ci descendent sur Terre et ainsi réalisent ce que même le Soleil ne peut faire.



أئمة طاهرين صنعني ذكر

Zikr des Aimmat Taahereen (SA)



- امام جعفر الصادق ص ع
- جیم تمیں ہمارا سامنے ہماری شرم راکھو چھو - تیم ۛ ہمیں غائب ہوئی تیوارے شرم راکھجو - کیم
کہ ہمیں سگلو جانئے چھے

- **Imam Jafer us Sadiq (AS):**
 - **De la même manière que vous préservez votre pudeur en notre présence – Préservez-la également en notre absence. Car nous sommes omniscients.**



• **تمني الظهور** - آپ ناباواجي صاحب مشكي لئي نے جمارتا ، امير المؤمنین ني حرمة سي ، مشكي والاني حرمة سي ، ائمة ني حرمة سي ، دعاة ني حرمة سي ، ٥٢ ماداعي - فيض گھر گھر پہنچايو - اہني حرمة سي وہ دن کیوارے اوسے کہ کشف کلی تھا سے!

- **Souhails pour Zuhoor**
 - En l'honneur de Amir ul Mumineen SA
 - En l'honneur du Mashki wala Saheb *(Imam Ali Zainul Abedeen SA, qui distribuait la nuit de la nourriture aux nécessiteux)*
 - En l'honneur des Aimmat
 - En l'honneur des Doat
 - En l'honneur du 52^{ème} Dai qui, par le biais de Faiz ul Mawaid al Burhaniya, a distribué de la nourriture dans chaque foyer

Quand viendra ce jour, où Imam fera zuhoor !

• حفصہ بن نعمان - دیوا نی ذکر

• جہ آپ نے یاد کرے اہناسی اتنا قریب تھائی چھے کہ کہانہ نا کہانہ وستا ہوئی مگر مولیٰ اہنے مدد کروا واسطے قریب تھئی جائی چھے

- Zikr de la lampe de Hafsa bin Noman
- Ceux qui pensent à Maula, sont si proches, que même étant les plus physiquement éloignés, Maula se rapproche d'eux afin de venir à leur secours



دعاة كرام رضني ذكر

Zikr des Duat Kiram (RA)



حكمة نا كلام

Paroles de sagesse



• لوگو اونچا پہاڑ پر چڑھوا جائی چھے

• Kilimanjaro

• جتنا اونچا جائی چھے اتنو oxygen کم

• ماٹھو دکھے چھے

• چکراوے چھے ، سانس لیو ما تکلیف تھائی چھے

- Certains vont gravir des montagnes, comme par ex. le Mont Kilimanjaro.
- Plus l'altitude est élevée, moins il y a d'oxygène.
- Des maux de tête apparaissent.
- Le tournis, ou encore des difficultés respiratoires surviennent en altitude.

• لوگو اونچا پہاڙ پر چڙهوا جائی چھے

• مگر ولي الله اهو چھے

• اھنا معرفه نا پہاڙ ما جتنا چڙھے چھے اتني شفاعت ني نسيم زياده تھاتي جائی چھے

• قبر ما - ظاھر ما تو نسيم بند - مگر شفاعت ني نسيم اھوي ھسے کر قبر ما وسعة کرو اما اوسے .

• Certains vont gravir ces monts afin de s'élever

• Cependant quant aux Waliullah ,

• Plus on gravit les échelons de leurs connaissances, plus on respire l'air pur de leur *Shafaat* (protection)

• Il n'y aura pas d'air dans la tombe – cependant l'air du shafaat sera tel, qu'il vous apportera sérénité dans la tombe.



- لوگو پر سونہ واجب چھے کہ مولیٰ سی قریب تھاتا رہے
- انے دل ما اہنی عظمہ راکھتا رہے
- تو مولیٰ اہنے کہانر نے کہانر پہنچاوی دیسے

- Il est du devoir de tous, de se rapprocher de Maula
- Et qu'ils gardent dans le cœur, la splendeur de Maula
- Ainsi Maula pourra les transformer

مولی اتنا بلند چھے - اہنا سی قریب تھا سو تو چہرہ بھی
روشن تھئی جا سے انے کپڑا بھی روشن تھئی جا سے .

**La splendeur de Maula est telle, que se rapprocher
de Lui illuminera vos visages, ainsi que vos habits.**

مملوك آل محمد ني امید چھے کہ مؤمنین نا تمام
تجارة نا امور شريعة موافق هوئي .

**Mamluk e Aale Mohammed souhaite que
chaque Mumeen pratique son activité selon les
principes du *Shariat*.**



نصيحة انے دعائے كلمات

Kalemaat de Nasihat et Dua



امام حسين ص ع پر بکاء انے ماتم ني فلسفہ

Philosophie du buka et maatam sur Imam

Husain (SA)

• گھنی مملوک ال محمد نے گھنی خوشی چھے

• گھنی تحسین کروں چھونز - گھرے گھر گیا سگلا ملی نے

• اھنو اثر کیوو تھیو! یہاں انے تمام عالم ما دیکھو، اسگلو کوئی حسنة چھے کر ۵۲ ما داعی نی .

• Mamluk e Aale Mohammed sommes très satisfaits

Nous apprécions votre implication et vous félicitons. Vous vous êtes,

rendus dans chaque foyer. Quel en est le bienfait?. Il est visible ici et

ailleurs, dans tous les pays de monde. Tout ceci est par la grâce du 52ème

Dai.



غم نويان

Discours de chagrin (gam)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وَاللَّهُ يَتَّبِعُ الْمُؤْمِنِينَ
مَنْ جَاهَدْنَا نَحْنُ يَجَاهِدْ لَهُمْ
أَعْلَى السَّمَوَاتِ أَوْ نَوَالِيهَا
وَيُؤْتِيهِمْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
غَنًّا كَثِيرًا وَسَيُقْبِلُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
عَمَّا كَانُوا يَلْعَنُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ جَاهَدْنَا نَحْنُ يَجَاهِدْ لَهُمْ
أَعْلَى السَّمَوَاتِ أَوْ نَوَالِيهَا
وَيُؤْتِيهِمْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
غَنًّا كَثِيرًا وَسَيُقْبِلُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ جَاهَدْنَا نَحْنُ يَجَاهِدْ لَهُمْ
أَعْلَى السَّمَوَاتِ أَوْ نَوَالِيهَا
وَيُؤْتِيهِمْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
غَنًّا كَثِيرًا وَسَيُقْبِلُونَ





عاشوراء نادن

- تمنے سوال کروں چھون: بھلا تمیں حسین پر فداء نہیں تھاؤ؟!
- کالے حسین تو اصحاب، اہل بیت نے قربان کری دیسے
- او! او! او! اے مارا فرزندو! دوستو! بھائیو!
- ہوئے چند گھڑیو باقی چھے

Jour de Ashura

- **Nous vous demandons solennellement ?**
 - **Ne vous sacrifierez-vous donc pas pour Hussain AS ?**
 - **Demain, Husain sacrifiera ses Compagnons et ses Proches (*Ahl ul Bait*)**
 - **Approchez ! Approchez ! Approchez ! Ô mes enfants! Amis! Frères!**
 - **Il ne reste plus que quelques moments**

مملوك آل محمد تمنى سؤال كرون چھونہ:

بھلا تمیں حسین پر فداء نہیں تھاؤ؟!

Mamluk e Aale Mohammed (Je) vous demandons
solennellement ?

Ne vous sacrifierez-vous donc pas pour Hussain AS ?

اؤتي كال نادن ما محروم نر رهجو!

ايك ايك گهري نه غنيمة لئي ليجو!

Demain, ne soyez pas lésé!

Tirez profit de chaque instant!



عاشوراء نادن

- ڪهوانو توگهڻو چھي مگر اتنوءَ ڪهون ڇهون ڪه ڪالے حسين ني مجلس ما ضرور اوجو
- اڃ ني رات ما استغفار ڪري ليجو.

Jour de Ashura

- Nous avons beaucoup de choses à vous dire, cependant s'il faut en retenir une c'est de venir au Majlis de Imam Husain AS demain.
- Exonérez-vous de vos péchés cette nuit (*Nuit de Ashura*)



عاشوراء نادن

- ہوئے کوئی ا مجلس نی برکتہ سی محروم رہسے تو حسین نا داعی نے گھنود مرد تھا سے .

Jour de Ashura

- Si dorénavant l'un d'entre vous délaissera ce Majlis, alors le Dai de Imam Husain sera très endolori.

destination désirée

-

• منزل مقصود

fendu

-

• منشق

niche

-

• طاقة

fruits

-

• ثمرة

symbole, étendard

-

• شعار

grand rocher

-

• صخرة صباء

voyage

-

• سياحة

lanterne	-	فانوس	•
surface	-	سطح	•
oxygène	-	نسيم	•
cuisine	-	مطبخ	•
modifier	-	تعديل	•
cruche	-	زنبيل	•
Evêques	-	اساقفة	•
Abyssinie	-	حبشة	•